



AVVISO DI SELEZIONE PER L'ASSEGNAZIONE DI BORSE DI MOBILITÀ PER TIROCINI CURRICULARI IN PAESI EXTRAUE PER STUDENTI DEI CORSI DI LAUREA MAGISTRALE DEL DIPARTIMENTO DI SCIENZE AZIENDALI, ECONOMICHE E METODI QUANTITATIVI – IN MEMORIA DEL CAVALIER LUIGI CIOCCA

Premessa

Grazie al sostegno economico della Fondazione Ciocca è promosso bando di borse per lo svolgimento di tirocini curriculari all'estero da parte di studenti magistrali iscritti ad uno dei corsi di laurea del Dipartimento di Scienze Aziendali, Economiche e Metodi Quantitativi.

Per l'anno 2019/2020 sono poste a concorso **n. 12 mensilità** dell'importo **di € 1.000,00** cadauna, esenti da Irpef ed Irap, a favore degli studenti del sopracitato Dipartimento il cui piano di studi preveda il **tirocinio** come attività obbligatoria o a scelta (tra le scelte libere ammesse da piano) per lo svolgimento di tirocinio curriculare all'estero della durata minima di 2 mesi e massima di 3 mesi.

1. Il tirocinio

Le borse di mobilità sono assegnate a studenti di laurea magistrale del Dipartimento di Scienze Aziendali, Economiche e Metodi Quantitativi dell'Università degli studi di Bergamo per attività di tirocinio curriculare attivati in aziende e/o enti privati e pubblici con sede esclusivamente all'estero in paesi Extra-UE.

Ai fini dell'ottenimento della borsa di mobilità il tirocinio può essere attivato dalla data di pubblicazione dell'avviso ed entro e non oltre il **15 SETTEMBRE 2020**; il termine di fine tirocinio, compresa la consegna del Registro di tirocinio presso l'Ufficio competente, dovrà avvenire entro il **17 DICEMBRE 2020**. Il tirocinio dovrà essere attivato per un periodo minimo di **2** mesi e massimo di **3** mesi.

Le date di inizio e di termine dello tirocinio curriculare dovranno essere definite nel progetto formativo; resta inteso che verrà finanziato il solo periodo di tirocinio presso l'ente ospitante a prescindere dal periodo di permanenza nel paese estero.

2. Requisiti di ammissione

Per presentare la propria candidatura entro le date di scadenza sotto indicate, gli interessati, al momento della presentazione della domanda, devono essere in possesso dei seguenti requisiti di ammissione:

- iscrizione ad uno dei seguenti corsi di laurea magistrale attivati l'Università degli studi di Bergamo:
 - Accounting, Accountability and Governance
 - Economia Aziendale, Direzione Amministrativa e Professione
 - Economics and Data Analysis - EDA
 - International Management, Entrepreneurship and Finance
 - Management, Finanza e International Business - MAFIB
 - Diritti dell'Uomo, delle Migrazioni e della Cooperazione Internazionale (DUMCI)

- avere una buona conoscenza scritta e parlata della lingua del Paese ospitante o in alternativa della lingua veicolare pari almeno livello B1 del QCER comprovata da Certificazioni Ufficiali in corso di validità e non conseguiti non prima del 1 Ottobre 2017 (es. Proficiency, TOEFL; Delf, Dee, ZD ecc)



In alternativa tale conoscenza linguistica dovrà essere comprovata dal test effettuato in Università. Le date disponibili per l'effettuazione del test e i risultati sono consultabili sul sito Unibg alla pagina: <https://www.unibg.it/internazionale/andare-allestero/partire/accertamento-conoscenza-linguistica>; (raggiungibile dall'home page UNIBG-INTERNAZIONALE - PER PARTIRE);

E' garantito il test linguistico per gli insegnamenti attivi presso l'Università degli Studi di Bergamo

- non essere cittadini dei Paesi ospitanti;
- non usufruire contemporaneamente di borse di mobilità per tirocinio curriculare all'estero.
- nel caso di cittadini di paesi extracomunitari, gli stessi devono essere in possesso di permesso di soggiorno regolare ed in corso di validità per tutta la durata del tirocinio.

Nel caso il candidato avesse un contratto di lavoro, verrà valutato caso per caso.

Ai fini dell'assegnazione della borsa, il tirocinio **obbligatoriamente**:

- deve essere previsto nel piano degli studi (come esame obbligatorio o come scelta libera) o nei crediti sovrannumerari (solo qualora nel piano di studio non sia già presente un tirocinio);
- deve iniziare nell'anno accademico in cui è previsto dal piano di studi (a.a. 2019/2020).

3. Scadenze e termini per la presentazione della domanda e relativa documentazione:

Per presentare la domanda è necessario compilare l'apposito modulo di candidatura, riportato in calce al bando (prima di consegnare la documentazione cartacea, contattare via mail la referente indicata al punto 8 del presente Bando indicando la propria matricola e i propri dati anagrafici).

Alla domanda deve essere allegata la seguente documentazione:

- **curriculum vitae** in formato europeo redatto in italiano o in alternativa in inglese e nella lingua del Paese in cui si intende effettuare il tirocinio o (firmato);
- **eventuali certificazioni comprovanti le conoscenze linguistiche e informatiche** (es. Proficiency, TOEFL, Delf, Dele, ZD, ECDL) o dichiarazione di avvenuta iscrizione al test linguistico;
- **stampa del certificato attestante la carriera universitaria** relativa al corso di studi in corso (elenco esami);
- **dichiarazione su carta intestata e sottoscritta dell'ente/azienda ospitante in cui si conferma la disponibilità ad accogliere il tirocinante il periodo di svolgimento del tirocinio e viene descritta dettagliatamente l'attività da svolgersi durante il tirocinio.**

I moduli di candidatura unitamente alla documentazione richiesta, devono essere consegnati a mano o inviati in busta chiusa a:

Università degli Studi di Bergamo
Ufficio Tirocini (c.a. Caterina Pellegrini)
Via S. Bernardino, 72/e - 24122 BERGAMO

In caso di spedizione, sulla busta si dovrà specificare "Candidatura per tirocini Magistrali curricolari all'estero in sedi extraue - In memoria del Cavalier Luigi Ciocca"

La documentazione dovrà essere ricevuta (n.b. non farà quindi fede la data del timbro postale) dall'ufficio entro e non oltre le seguenti date:

PRIMA SCADENZA: ORE 12 DI VENERDI' 6 DICEMBRE 2019

SECONDA SCADENZA: ORE 12 DI VENERDI' 14 FEBBRAIO 2020 - qualora ci fossero ancora borse disponibili;

SEDE
Via S. Bernardino, 72/E - Servizio Tirocini
24122 - Bergamo, ITALIA
www.unibg.it

UFFICIO
tirocini@unibg.it
T. 035 20.52.274 / 275 / 276 / 295



TERZA SCADENZA: ORE 12 DI VENERDI' 17 APRILE 2020 qualora ci fossero ancora borse disponibili;

QUARTA SCADENZA: ORE 12 DI VENERDI' 10 LUGLIO 2020 qualora ci fossero ancora borse disponibili.

4. Selezioni

a) Accertamento conoscenza linguistica:

Tra i requisiti generali per ottenere una borsa di mobilità è richiesto una **buona conoscenza della lingua** del Paese ospitante o della lingua veicolare pari al livello B1 del QCER per le lingue inglese, francese, spagnola, tedesca.

Il candidato potrà dimostrare la stessa tramite diverse modalità:

- 1) Presentando una delle certificazioni ufficiali riconosciute quali Proficiency, TOEFL, Delf, Dele, ZD, ecc. La certificazione deve risultare in corso di validità e conseguita non prima del 1 Ottobre 2017.
- 2) Accedendo ad una delle sessioni di test per l'accertamento della conoscenza linguistica organizzate dall'ateneo prima della selezione della candidatura da parte della commissione: il **calendario delle prove** e i **risultati** sono pubblicati al seguente link:
<https://www.unibg.it/internazionalizzazione/mobilita/studio/erasmus/outgoing/accertamento-conoscenza-linguistica>

b) Colloquio di valutazione:

Una Commissione, nominata successivamente con decreto rettorale, selezionerà i candidati tramite un colloquio volto ad accertare la formazione, le competenze tecniche e la motivazione sulla base dei seguenti criteri e per cui verranno attribuiti i seguenti punteggi, utili per la formazione della graduatoria:

- valutazione del curriculum accademico (cfu acquisiti e media ponderata) e delle competenze tecniche e linguistiche (da 0 a 5 punti);
- valutazione del curriculum vitae personale (da 0 a 5 punti);
- valutazione della coerenza tra attività di tirocinio e obiettivi formativi del corso di laurea di afferenza (da 0 a 5 punti);
- valutazione della motivazione e del colloquio (da 0 a 5 punti);

Il punteggio minimo per l'idoneità per avere accesso alla borsa è di 12 punti.

Il colloquio potrà svolgersi anche via skype.

Le date e le sedi delle selezioni saranno comunicate via e-mail. Tali comunicazioni avranno valore di notifica a tutti gli effetti.

La mancata presentazione ai colloqui sarà considerata rinuncia. Si precisa che per tutte le comunicazioni tramite posta elettronica sarà utilizzato l'indirizzo e-mail indicato nel modulo di candidatura.

5. Esito della selezione

SEDE
Via S. Bernardino, 72/E - Servizio Tirocini
24122 - Bergamo, ITALIA
www.unibg.it

UFFICIO
tirocini@unibg.it
T. 035 20.52.274 / 275 / 276 / 295



Le persone selezionate verranno avvisate tramite mail. E' necessario consegnare il modulo di accettazione della borsa di mobilità all'Ufficio Tirocini, Via San Bernardino 72/e Bergamo, o inviare lo stesso tramite mail, all'indirizzo della persona indicata sul bando, **entro la data comunicata per mail agli interessati** (pena l'esclusione).

I risultati delle selezioni saranno pubblicati all'Albo di Ateneo e nelle apposite sezioni del sito www.unibg.it.

Nel caso di enti/aziende non ancora convenzionati per attività di tirocinio, sarà richiesta la consegna della convenzione sottoscritta dall'ente/azienda interessato prima della partenza delle dei candidati selezionati

Inoltre dovrà essere registrata l'azienda e compilato il progetto formativo in modalità on line, nello sportello: internet relativo ai tirocini: <http://sportello.unibg.it/esse3/Home.do>

NB: l'inizio del tirocinio dovrà avvenire entro e non oltre 2 mesi dalla comunicazione di avvenuta assegnazione della borsa di tirocinio.

In caso di mancato avvio entro i termini sopra indicati, la borsa verrà **revocata** e resa disponibile per la scadenza successiva.

6. Condizioni economiche e supporto finanziario

L'importo della borsa di mobilità è pari a **Euro 1.000,00** per ciascuna mensilità, da un minimo di due fino ad un massimo di 3 mensilità.

La borsa sarà erogata al momento dell'arrivo nella sede del tirocinio curriculare, dopo che l'ente/azienda ospitante avrà attestato la presenza del/della tirocinante in azienda e l'avvio dello tirocinio curriculare via e-mail (caterina.pellegrini@unibg.it). **Solo al momento della ricezione della comunicazione si potrà procedere a liquidare l'intera borsa di mobilità.**

Qualora il tirocinio curriculare si interrompesse anticipatamente, il tutor aziendale dovrà darne comunicazione al Servizio Tirocini (caterina.pellegrini@unibg.it).

La borsa verrà riparametrata sulla base del periodo di tirocinio curriculare effettivamente svolto e sarà richiesta la restituzione di parte della somma in eccesso rispetto all'importo riparametrato. Qualora il periodo effettivamente svolto sia inferiore ad due mesi (60gg), verrà richiesta la restituzione della totalità dell'importo ricevuto.

7. Copertura assicurativa

Ogni tirocinante è tutelato da polizza assicurativa per infortuni e responsabilità civile all'interno dell'ente ospitante a carico dell'Università degli Studi di Bergamo.

La copertura assicurativa verso qualsiasi altro rischio e la copertura sanitaria a livello sono a carico del singolo tirocinante.

8. Informazioni

Informazioni e qualsiasi altra indicazione utile possono essere richieste a:
sig.ra Caterina Pellegrini - Servizio Tirocini
tel. 035 2052276 - e-mail caterina.pellegrini@unibg.it

9. Responsabile del Procedimento

Responsabile del procedimento di cui al presente avviso è la dott.ssa Elena Gotti, Responsabile dell'Ufficio Orientamento e Programmi Internazionali.

SEDE
Via S. Bernardino, 72/E - Servizio Tirocini
24122 - Bergamo, ITALIA
www.unibg.it

UFFICIO
tirocini@unibg.it
T. 035 20.52.274 / 275 / 276 / 295



**UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI BERGAMO**

Servizio orientamento
e programmi
internazionali

Fondazione Luigi Ciocca
Riconoscimento giuridico della Regione
Lombardia n. 11133 del 2-9-1991

10. Trattamento e riservatezza dei dati

L'Università garantisce il trattamento dei dati personali derivanti dalla partecipazione al bando nell'intesa che detto trattamento verrà svolto nel rispetto del D.Lgs 30 giugno 2003, nr. 196 e Regolamento UE 2016/679.

L'Università informa che i dati personali acquisiti saranno trattati nel rispetto della normativa vigente e utilizzati ai fini della gestione della procedura, della redazione della graduatoria, della determinazione ed erogazione dei fondi e, in generale, della gestione della mobilità; tali dati potranno essere comunicati unicamente alle amministrazioni pubbliche direttamente interessate alla posizione economica degli studenti.

Il Responsabile della protezione dei dati personali è la società GRC Team S.r.l. nella persona della dott.ssa Laura Di Liddo, e-mail: dpo@unibg.it

Il Titolare del trattamento è il Rettore pro tempore dell'Università degli Studi di Bergamo.

L'interessato potrà rivolgere a quest'ultimo eventuali richieste inerenti il trattamento dei propri dati personali.

11. Note e avvertenze

Eventuali variazioni ed integrazioni al presente avviso, saranno rese note mediante pubblicazione nel sito di Ateneo alla pagina <https://www.unibg.it/internazionalizzazione/bandi-tirocini-e-studio-alleestero>.

Nel caso in cui dalla documentazione presentata risultino dichiarazioni false, indicazioni di dati non corrispondenti al vero e l'uso di atti falsi – fermo restando le sanzioni penali previste dal codice penale e dalle leggi speciali in materia e come previsto dagli artt. 75 e 76 DPR 445/2000 – il candidato sarà automaticamente escluso dal bando e perderà tutti i benefici conseguiti.

Responsabile Ufficio Orientamento
e Programmi Internazionali
F.to Dott.ssa Elena Gotti

Bergamo, 06/11/2019
Prot. EG/cp 173333/V/6

SEDE
Via S. Bernardino, 72/E – Servizio Tirocini
24122 – Bergamo, ITALIA
www.unibg.it

UFFICIO
tirocini@unibg.it
T. 035 20.52.274 / 275 / 276 / 295



**UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI BERGAMO**

Servizio orientamento
e programmi
internazionali

Fondazione Luigi Ciocca
Riconoscimento giuridico della Regione
Lombardia n. 11133 del 2-9-1991

MODULO DI CANDIDATURA

**per partecipare alla selezione di studenti iscritti a corsi di laurea magistrale finalizzata
all'assegnazione di borsa di mobilità per tirocini all'estero - PAESI EXTRA-UE**

(Avviso di selezione prot. 173333 /V/6 del 06/11/2019)

Matricola:
Cognome:
Nome:
Sesso (F o M):
Luogo di nascita:
Data di nascita
Cittadinanza:
Codice fiscale:
Residenza:
Telefono:
Cellulare:
E-mail:

Isritto /a al corso di Laure in:
Anno Accademico :

Eventuale precedente soggiorno all'estero
Da - a :
Paese :
Scopo del soggiorno :

Conoscenze linguistiche (indicare il livello: fluente, discreto, minimo):		
1. _____	level / livello	MOTHER TONGUE
2. _____	level / livello	_____
3. _____	level / livello	_____

Conoscenze informatiche (indicare software e livello: buono, discreto, minimo):		
1. _____	level / livello	_____
2. _____	level / livello	_____
3. _____	level / livello	_____

In caso di disabilità, indicare le proprie specifiche esigenze:

SEDE
Via S. Bernardino, 72/E - Servizio Tirocini
24122 - Bergamo, ITALIA
www.unibg.it

UFFICIO
tirocini@unibg.it
T. 035 20.52.274 / 275 /276 / 295



Dichiarazione relativa al possesso dei requisiti richiesti dal bando

Io sottoscritto _____ valendomi della facoltà concessa dall'art. 4 della legge 4 gennaio 1968, n. 15 e successive modificazioni ed integrazioni e dall'art. 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, ed a conoscenza che in caso di mendaci dichiarazioni saranno applicate nei miei confronti le pene stabilite dal codice penale e dalle leggi speciali in materia (art. 76 D.P.R. n. 445/2000) e che decadrò dai benefici eventualmente conseguiti

DICHIARO

- di non essere residente o cittadino delle nazioni in cui si intende svolgere il tirocinio;
- di non usufruire contemporaneamente di altri contributi di mobilità per tirocinio all'estero;

Luogo, Data

FIRMA
Signature / Firma

_____, __ / __ / ____

I dati personali trasmessi dai candidati con la presente domanda, ai sensi del Decreto Legislativo 196/2003, saranno trattati per le finalità di gestione della procedura di selezione e dell'eventuale procedimento di assegnazione del contributo.

The personal data given by the beneficiaries in this format, according to the law - "D.Legis. n. 196/2003 - Code of personal data protection", are processing for the activities concerning the selection e the possible scholarship assignment.

Luogo, Data

FIRMA
Signature / Firma

_____, __ / __ / ____

ALLEGATI:

- **curriculum vitae** in formato europeo redatto in **italiano e** nella **lingua del Paese** in cui si intende effettuare il tirocinio **o** in alternativa in **inglese**;
- **eventuali certificazioni comprovanti le conoscenze linguistiche e informatiche** (es. Proficiency, TOEFL, Delf, Dele, ZD, ECDL);
- **stampa del certificato attestante la carriera universitaria relativa al corso di studi in corso (elenco esami)**
- **dichiarazione su carta intestata e sottoscritta dell'ente/azienda ospitante in cui si conferma la disponibilità ad accogliere il tirocinante e viene descritta dettagliatamente l'attività da svolgersi durante il tirocinio.**